

English Example	English Word	Gilaki Example	Gilaki Word
Mr. Mahmoud is a good person	Mr.	آ مأمود خورم آدمه	آ
I'm watering the flowers	Watering	گولانا آب دان درم	آب دان درم
He/She is insatiable	Insatiable	آج باورده	آج
The brick is falling from the wall	Brick	آجور ديفار جا گفتن دره	آجور
I know that you finally must come to me	Finally	من كي دائم آخربسر وا بائي مي ويجا	آخربسر
The end of Shahnameh is happy	End	شاهنامه آخربس خوشه	آخربس
Where are your members?	Members	شيمي آدم -نفران كويا ايسائيد؟	آدم-نفر
Throw garbage in the trash bin	Trash Bin	آشخالنا تاود آشخال جابه	آشخال جابه
Do you eat walnut?	Walnut	آغوز خوري؟	آغوز
It is better than being homeless	Homeless	آلاخان والاخاني جا بئتره	آلاخان والاخان
Yes, I come too	Yes	آها، منم ايم	آها
My shop is next to the iron bridge	Iron	مي دوكان آهين پورد ورنه	آهين
Whatever I called he/she didn't answer	Answer	هرچي زنگ بزئم آوجا ندا	آوج
He/She shred all the papers	Shred	كاغذانا همه ارجئن ارجئنا كوده	ارجئن ارجئن
I need one million Tomans cash	One	اي ميليون تومن پول خايم	اي
If I see you I'll give you a lot of kisses	A Lot	ترا بيدينم اي فيم ماچي دهم	اي فيم
Give me a fistful of rice	A Fistful	اي موشته بج مرا فادن	اي موشته
I once wanted you so much	Once	اي وخت پور ترا خاستيم	اي وخت
Each one of his/her clothes lies in one corner	One Corner	آن رختان هرتا اي ور گفته	اي ور
Why is this board crooked?	Crooked	ا تابلو چي ره اي وري نه؟	اي وري
Will you give me a fistful of sunflower seeds?	A Fistful	اي يئم سيبشكا مرا فادي؟	اي يئم
Give me a paper	A	ايتا كاغذ مرا فادن	ايتا
Miad and I went out together	Together	من و ميعاد ايجانا بوشوئيم بيرون	ايجانا
I want one pumpkin	One	ايدانه كوئي خايم	ايدانه

I once came to your home	Once	ايدفا بامؤم شيمي خانه	ايدفا
Nasser suddenly entered the room	Suddenly	ناصر ايدفا ئي بامؤ اوتاق ۋ دورون	ايدفا ئي
Wait a minute	A Minute	ايدقه بئس	ايدقه
One day remains until my holidays end	One Day	ايروز دئه بمانسته مي تعطيلي-يان تومانا به	ايروز
Move over a little bit	A Little Bit	ايزه بوشو اوشنتر	ايزه
They were all in our house last night	They Were	ديشب همه امي خانه ايسايد	ايسايد
They make chair out of wood	Chair	اشان چوب ۋ جا ايستول چاكونيد	ايستول
What's your name?	Name	تي ايسم چيسه؟	ايسم
How many people are you?	Are You?	شومان چن نفر ايسيد؟	ايسيد؟
Go to the shop and buy two ice pops	Ice Pop	بوشو دوكان دوتا ايسكمو بيهين	ايسكمو
He/She constantly warning us	Warning	هاى امرا ايشتاو ديهه	ايشتاو
Do you hear what I'm saying?	Do You Hear	ايشتاوي چي گمه؟	ايشتاوي
Ew, snake	Ew	ايششه، لانتني	ايششه
My kid doesn't know how to count	Count	مي زاي ايشماردنا نانه	ايشماردن
Sprinkle rice crumbs for chickens too	Rice Crumbs	كيشكالثان ۋ رئم ايشكور فوكون	ايشكور
What are you breaking?	Break	چي-يا ايشكننن دري؟	ايشكننن
Today I went to the library	Today	ايمرو بوشوم كيتابخانه	ايمرو
Be human	Human	اينسان بوبو	اينسان
We need one more person to make our group	One Person	اينفر دئه خائيم امي جرگه چاكوده به	اينفر
Occasionally, Satan tells me. . .	Occasionally	. . . ايوار ايوار شيطان مرا گه	ايوار ايوار
I have to go to the market once again	Once Again	ايواردم وا بشم بازار	ايواردم
Suddenly say I'm not coming and get rid of yourself	Suddenly	ايوازي بوگو نايم ترا راحتا كون	ايوازي
I'll be aggressive if you don't pay	I'll be aggressive	گوش نوكوني ايبيجم ترايا	ايبيجم

attention			
Serve me a little bit of rice	A little bit	اييچه پلا مه ره دۆكۆن	اييچه
I want to tell you something	Something	ايچي خايم ترأ بگم	ايچي
Which one is my room?	Room	مي اوتاق كؤيتأ ايسه؟	اوتاق
They're sucking our blood like a leech	Suck	سۆمبۆر مأنستن أمي خونأ اودۆشتن دريد	اودۆشتن
I picked up wooden spoon and stir the stew	Stir	كترأيا اؤسادم قاتؤقا اورشين بزئم	اورشين
Pick up the spoons and bring them	Pick Up	قاقؤشاقانأ اؤسان بأور	اؤسان
Who sent this book?	Sent	أ كيتابأ كي اؤسه كؤد؟	اؤسه كؤد
Who are they?	They	اؤشان كيسيد؟	اؤشان
I choked on water	Choked	آب مرأ اؤشكؤفت	اؤشكؤفت
What is that?	That	اؤن چيسه؟	اؤن
Mahin's Bag is over there	Over There	مهين كيف اؤيا نهأ	اؤيا
Collect your book	Collect	تي كيتابانأ اؤچين	اؤچين
It has presage for us	Presage	أمه ره اؤكؤف دره	اؤكؤف
Did you repair the radiator?	The	شؤفأرأ چاكؤدي؟	أ
It's not like this	Like This	أتؤ ني-يه	أتؤ
I don't understand such things	Such	أجؤر چي-يان مرأ حالي ني-يه	أجؤر
My brother is single	Single	مي برار اذبه	أذب
Come this way too	This Way Too	أرايم بيا	أرايم
Wipe your tears	Tear	تي أرسؤئانأ پاكؤن	أرسؤ
Look at these very Naughty kids	Very Naughty	أ أرازيل زاكانأ فأندر	أرازيل
Should I get you some snack to eat?	Snack	اييچه أسباب بأورم بؤخؤري؟	أسباب
Who are they coming?	They	أشان كي أمؤن دريد كيسيد؟	أشان
They make cutlet with fish egg	Fish Egg	مائي أشبل مرأ كؤكؤ چاكؤنيدي	أشبل
It's too cold that steam come from our mouth	Steam	جه وس هوا سرده أمي دهنأ ألاو بيرؤن أيه	ألاو

Pour the remaining milk into the dish	Remaining	شير ۋاالباقى-يا دۆكۈن جا دۆرۈن	ألباقى
He/She tripped me and I fell	Trip	مرا ألنگ بزه بكفتم	ألنگ
We are two people	We	أمان دو نفریم	أمان
I'm coming from the stadium	Coming	ورزشگا جا أمۇن درم	أمۇن
This yogurt is very thick	Thick	أ دۇغ يۈر أمبسته	أمبست
I'm coming with you	With	من تي أمرا أيم	أمرا
Are you also come with us?	Us	شومانم أمي أمرا أئيدي؟	أمي
What is this?	This	أن چيسه؟	أن
Is this watch worth four handred Tomans?	Worth	أ ساعت چارصد تومون أنديفه دأره؟	أنديفه
Why did you prepare this much?	Prepare	چي ره أنقد أنگاره بیده-ئي؟	أنگاره
We made trouble for ourselves because of nothing	Trouble	هاچين أمة ره أوانگاره بیده-ئيم	أوانگاره
Would you bring me my jacket?	Would You Bring	مي كافشينا أوري؟	أوري
Is this your first child?	First	تي أولي زاكه؟	أولي
I lost my watch	Lost	مي ساعتاً أويراً كودم	أوير
These two look like someone's rival wives	Rival Wives	أشان دوتا أويستي-يا مأنيدي	أويستي
You left your keys here	Here	تي كيليدانا أيا بنا بوم	أيا
There's dew on the flowers	Dew	أياز بينيشته گولان ۋ سر	أياز
This wild pear is tasteless	Tasteless	أن خوج أچه	أچه
Your rice is very salty	Very Salty	تي پلا أژدمه	أژدم
When can we play?	When	أكه تأنيم بازي بۆكۈنيم؟	أكه
Go Bring my bag	Bring It	بۆشۈ مي كيفاً بأور	بأور
The rice is ready	Ready	أ پلا دئه بۆبۇسته	بۆبۇسته
What has been happened?	Hppened	چي بۆبۇسته؟	بۆبۇسته
Mahsa married	Married (With a Man)	مهسا مرد ۋ ره بۆبۇسته	بۆبۇسته
My bag's handle is torn	Torn	مي كيف ۋ بند بۆرسفته	بۆرسفته

Stop it	Stop	دنه بۇرسن	بۇرسن
Car's glass has been steamed	Steam	ماشين ^۲ شيشه بۇق بۆكۈدە	بۇق
Stay in our house tonight	Stay	ايمشبا ^۲ امي خانه بئس	بئس
Wait a little bit	Wait	اييچە بئس	بئس
Throw it there	Throw	هۇيا ^۲ بئگان	بئگان
He/She got his/her comeuppance in the end	Comeuppance	آخربسر خو باتما ^۲ فارسا ^۲	باتم
Gileks are trained to be brave	Are Trained	گيلكان نترس بار باموئيد	بار باموئيد
He/She is dominant over his/her older brother	Dominant	خو ييله برارا ^۲ باشه	باش
What shuld I do with the remaining?	Remaining	آن ^۲ باقي بمانسته ^۲ چي بۆكۈنم؟	باقي بمانسته
Take my hand	Hand	مي بالا ^۲ بيجير	بال
His/her father supported him/her	Support	آن ^۲ پئر أنا ^۲ بال بزه	بال زئن
He/She stood up for us	Stood Up	امي بالا ^۲ خا ويريشته	بالا ^۲ خا
Everyone loves a polite person	Polite	بامۇخته آدمأ ^۲ همه دؤس دأريدي	بامۇخته
Did you learn what I said?	Did You Learn	اوشاني كي بۆگۈفتمه بامۇختي؟	بامۇختي
If it be like this	Be	آگه اتؤ ^۲ ببه	ببه
I don't gossip whatever it is let it be	Be	من گب خبربري نۆكۈنم هرچي خايه ^۲ ببه بدا ^۲ ببه	ببه
The fridge is full of things	Full	يخچال اسباب ^۲ جا ^۲ بتيسته-يه	بتيسته
Rice has become expensive this year	Rice	ايمسال يچ گيرانا ^۲ بؤسته	يچ
If we don't do anything all of our rice fields will be gone	Rice Field	آگه كاري نۆكۈنيم امي بجاران همه دس جه شيدي	بجار
He/She is farming on the rice field	Farming (on Rice Field)	بجاركار كۆدن دره	بجاركار
Who threw his/her chewed gum in the street?	Chewed	كي خو بجاوسته ادامسا ^۲ تاودا ^۲ خيابان ^۲ دۆرون؟	بجاوسته
The veins on my hand got prominent	Prominent	مي دس ^۲ رگ بجسته	بجسته
I guess it's the last year	I Guess	بخالي آخري سال ببه	بخالي

Let me see what can I do	Let Me	بدأ بيدينم چي تأنم بۆكۆنم	بدأ
These villas are so ugly	Ugly	أ ويلايان چندي بدگيل ايسيد	بدگيل
My brother has gone to military	Brother	مي برار بۆشؤ ايجباري	برار
Afshin's sister in law is my friend	Sister in Law (Brother's Wife)	أفشين برارزن مي ريفئقه	برار زن
My nephew has gone to school	Nephew/Niece (Brother's Child)	مي برارزا بۆشؤ مڈرسه	برارزا
Taghi married	Married (With Woman)	تقي زن بېرده	بردن
These persimmons are ripe	Ripe	أ خۆرمالوئان برسه	برسه
There was a fight in our alley yesterday	Fight	ديرو أمي كۆچه سر بزن بزن بۆ	بزن بزن
Do you bet?	Bet	بسته كۆني؟	بسته
Mohammed reminded me to go to the bank	Reminded me	مأمدم مرأ بسر تآودأ بشم بانك	بسر تآودأ
I decided to go to university this year	I Decided	بسر دكفتم ايمسال بشم دانشگا	بسر دكفتم
I'll definitely come	Definitely	بسچي كي ايم	بسچي
Because of heavy snow this tree broke	Broke	ورف سينگيني جا أ دار بشكفت	بشكفت
Look at his/her protruding ears	Protruding	أن بل بل ګۆشأ فأندر	بل
I'm exhausted	I'm Exhausted	دئه بمأنستم	بمأنستم
This bread is stale	Stale	أ نان بمأنسته-يه	بمأنسته
Do you know how many people are dead because of Corona?	Dead	كۆرؤنا وأسې دأني چن نفر بمرده؟	بمرده
One must know his/her own lifestyle	Lifestyle	آدم وا خو بنا اوسانا بدأنه	بنا اوسان
Should not communicate with the infamous person	Infamous	بندام آدم مرأ نوأسي نيشتن	بندام
He/She showed himself/herself to us	Showed	خؤرا أمرا بنماسته	بنماسته
Leave your car right here	Leave	تي ماشينا هأيا بنه	بنه
Will this radio be fixed?	Will Be	أ راديؤ چأكۆده به؟	به

He/She throw the saucer very hard on the ground and broke it	Very Hard	پئله-یا به زرف بزه زیمین بشکنه	به زرف
He/She exposed us	Exposed	أمرأ به فسكأ دأ	به فسكأ دأ
You where with Naser	You Whre	تو ناصرؑ أمرأ بي	بي
Will you be my friend?	Will You	مي أمرأ ريفئقأ بي؟	بي
Some people are very ungrateful	Ungrateful	بعضي-يان پور بي شناقيد	بي شناق
All of Gilan's rice fields are being destroyed	Destroyed	گیلانؑ بجاران همه بي پا بؤستن دره	بي پا
May no one be alone	Alone	خودا بؤکونه هي کس بي پؤشت نبه	بي پؤشت
One must not be incapable	Incapable	آدم نوأ بي چنگ و مؤشت ببه	بي چنگ و مؤشت
Everyone should dare to tell his/her words	Dare	هرکي وا بياره خو گبأ بزنه	بياره
Search it maybe you found it	You Found It	وأمج ولکي بيافتي	بيافتي
I want fried rice	Fried	بيبيشته بچ خايم	بيبيشته
Come down	Down	بيأ بيجير	بيجير
Get out	Out	پؤشو بيرؤن	بيرؤن
I assigned Marjan	I Assigned	مرجانأ بيسپاردم	بيسپاردم
Saeed started to study from yesterday until now	Started	سعید دیرؤ تا هسأ بينا کؤده درز خأندن	بينا کؤده
Sit down Here	Sit Down	أيا يينيش	يينيش
Who is the writer of this book?	Writer	أ کيتابؑ بينيويشته-کس کيسه؟	بينيويشته-کس
Did you pick that common medlar?	Pick	او کؤنؤسأ بيچه-ئي؟	بيچه-ئي
He/She took my money	Took	مي پؤلأ بيگيغت	بيگيغت
Four months in between I have to go to Paris	In Between	چار ما بسر وا بشم پاریس	بسر
They worked too much in the rice fields that their backs got bent	Bent	أنقد بجارکار بؤکؤدد أشانؑ کمر بچمسته دأره	بچمسته
He/She lost all his/her money	He/She Lost	خو پؤلأنا همهؑ بچنگأ دأ	بچنگأ دأ
Karen is worthy for technical work	Worthy	کارن بچکسته فني کارانؑ ره	بچکسته

I saw Vahid was sitting in squat	Squat	وحیداً بیدئم بچوک نیشته بو	بچوک
Hasan planted these flowers	He/She Planted	ا گولانا حسن بکاشته	بکاشته
What did you draw?	You Drew	چی بکشه-ئی؟	بکشه-ئی
You weighed these	You Weighed	اشانا بکشه-ئی	بکشه-ئی
The kid fell from the tree	He/She Fell	زای دار جه بکفت	بکفت
Don't go this way it is an abandoned road	Abandoned Road	أرأ شؤن نوأ بکفته راشی-یه	بکفته راشی
They inspected us first	They Inspected	أول أمراً بگردستید	بگردستید
I don't know what bit me?	Bit	نأتم چی مرا بگشت	بگشت
Walnut hit my head	Hit	آغوز بگنسته می سرأ	بگنسته
Bury these words right here	Bury	أ گبانأ هأیأ بگیلاً کون	بگیلاً کون
Was it your job?	Was/Were	تی کار بو؟	بو
Go up	Up	بوشو بوجور	بوجور
Take the kids to the room the upstairs	The Room Upstairs	زاکانا بیر بوجور اوتاق	بوجور اوتاق
It's late, go to sleep	Sleep	دئره، بوشو بوخوس	بوخوس
Can you sew my shirt?	Sew	تانی می پرهنا بودوجی؟	بودوج
Go inside	Inside	بوشو بودورون	بودورون
Don't reveal your secret	Reveal	تی فسکا بوروز دان نوأ	بوروز
The heel of my foot hurts	Heel	می پا بور مرا در کونه	بور
He/She burned all the food	Burned	غذا یا همه ' بوسوجانه	بوسوجانه
I washed your clothes	I Washed	تی رختانا بوشوستم	بوشوستم
I sold my phone recently	I Sold	می گوشه-یا تازگی-یان بوفرؤختم	بوفرؤختم
Our garden's flowers have withered	Withered	أمی باغچه گولان بوجولکسته	بوجولکسته
Why are you despondent today?	Despondent	ایمرو چی ره بوک بکوده-ئی؟	بوک بکوده
They want to kill everybody	Kill	أشان خائید همه ' بوکوشید	بوکوشید
When the house owner came we ran away	We Ran Away	صابخانه کی بامو أمان بؤگرؤختیم	بؤگرؤختیم

I didn't hear your conversation	Conversation	شیمی بۆگۆ بیشتاوا نیشتاوستم	بۆگۆ بیشتاوا
My nose itches someone gossiping about me	Gossiping	می دوماغ خارش کونه بۆگۆ مۆگویه	بۆگۆ مۆگۆ
My father went to work	Father	می پئر بۆشؤ کار سر	پئر
My parents aren't home	Parents	می پئر و مار بخانه نئسائید	پئر و مار
Not all step mothers are bad	Step Mother	همه-تا پئر زنان کی بد نی-ئید	پئر زن
Pour the tea inside the saucer	Saucer	چائی-یا دۆکۆن پئله دۆرۆن	پئله
I want five breads	Five	پئنچ تا نان خایم	پئنچ
Zary also paid her own fifty Rials	Fifty	زری-یم خۆ پئنجا ریالاً فاداً	پئنجا
Stand on your toes and look inside the house	Toe	تی یا تۆک سر بئس خانه دۆرۆنأ فأندر	یا تۆک
Don't go in the yard barefoot	Barefoot	پابرانده صارا شوئن نوأ	پابرانده
My nose is wide	Wide	می دوماغ یاخته	یاخت
Small children should be protected	Protect	کۆچی زاکانأ وا یاستن	یاستن
This is a fox footprint	Footprint	أن لؤاس پاماله-یه	پاماله
He/She chased us	Chase	أمی پایی بۆبۆسته	پایی
Better be short than be tall and ugly	Short	آدم پاچ ببه أمما آردال نبه	پاچ
He/She totally acted like he/she didn't hear us	Totally	پاک خؤرأ بزه نیشتاوستن	پاک
Did you clean the vegetables?	Clean	سبزی-یانأ پاکۆدی؟	پاک
The handle of our sofa has been eaten by woodworm	Woodworm	أمی مۆبل دسته پت بزه	پت
The child became very happy as soon as he/she saw his/her mother	He/She Became Very Happy	زأی تا خۆ مارأ بیده پرا گیفته	پرا گیفته
The sparrows flew away when they saw the cat	Flew Away	چیچینی-یان تا ییجایا بیده-ئید پرا گیفتید	پرا گیفتید
Give me a piece of apple	Piece	ایتأ پرکاله سئب مرأ فادن	پرکاله
We're shaking because of the cold	We're Shaking	سرمائی کرا پرکیم	پرکیم
I should try more otherwise I'll fall	Behind	وا ویشتر حق سأي بۆکۆنم نیویره پس	پس

behind		دکفم	
Throw your remaining foods for the birds	Remaining (Food)	تي پس-بمانسته غذايا فوکون چيري-يان ره	پس بمانسته
Tiger on those weeks	In The Weeks	أشانا ببر او پس پوشت تاود	پس پوشت
he's a little boy, he craves	Little Boy	پسرزاکه، آن تاما دکفه	پسرزاک
After this study your lessons	After	آن پسي تي درزا فارس	پسي
if there is no mosquito net in summers, you can't sleep	Mosquito Net	تاوستانان اگه پشه-دام نمانه، خوفتن نشا	پشه دام
Do not sit on the stairs	Stairs	يلکان سر نيشتن نوا	يلکان
Our pan has been deformed	Deformed	امي خکاره پيتا بوسته	پيت
Add a little bit of salt	A Little Bit	ايتا پيسخاله نمک دوکون	پيسخاله
The sea is in front of us	In Front	دریا امي پيش دره	پيش
Who is the one starting game?	The One Starting the Game	پيش کيسه؟	پيش
Where is my apron?	Apron	مي پيش دود کويا نها؟	پيش دود
The book has finished, only the introduction has left	Introduction	کيتاب تومانا بوسته بمانسته آن پيش گب	پيش گب
Tomorrow Our guests should go to your sultan	Favorites	فردا امي مئمانان ائيدي وا بيشيم اشان پيشاشو	پيشاشو
My hand has got blistered	Blister	مي دس پيل بوکوده	پيل
Give me a big apple	Big	ايتا پيله سئب مرا فادن	پيله
I saw your grandmother yesterday	Grandmother	ديرو تي پيله مارا بيدئم	پيله مار
My grandfather went to the sea	Grandfather	مي پيله پتر بوشو دريا	پيله پتر
Kourosh is nosy	Nosy	کوروش پيله-سوس ايسه	پيله-سوس
Such a big river but doesn't have any fish	Such A Big...	ها پيلکي روخان مائي ناره	پيلکي
All of your clothes has been patched	Patched	تي رختان همه پينیک بزئکه	پينیک
Patched and ripped up clothes are trendy recently	Patched and Ripped Up	پينیک-پاره رختان تازگي داب بو بوسته	پينیک-پاره

This subject is very complicated	Complicated	أ مؤضو ٲور ٲیچ واییچہ	ییچ واییچ
The cat has ambushed for the chickens	Cat	ییچا کیشکائن ره جوخوفته دآره	ییچا
It's sticky like Saghez gum	Sticky	ییچاک وینیچی-یا مآنه	ییچاک
I cut the fish in pieces	In Pieces	مائیآ ٲلا کوڈم	ٲل
I saw a fat bear in the jungle	Fat	ایتا ٲلف خرس دامان مئن بیڈئم	ٲلف
What did you spill here? the ants gathered	Ant	ایا چی فوکوڈی؟ ٲوتارا کوڈه	ٲوتار
Cover yourself with blanket	Blanket	ترا ٲوتو دشان	ٲوتو
Buses are full of people	Full	اوتوبوسانا آدم دره ٲور	ٲور
Fill the stock pot with water	Fill	تیانا آب دوکون ٲورا کون	ٲورا کون
We will reach after we pass through the iron bridge	Bridge	آهین ٲوردا دوآریم دنه فارسیم	ٲورد
He/She is snapping because of happiness	Snapping	خوشحالی جا ٲوسته ایشکنه-ئی	ٲوسته ایشکنه-ئی
Go and see who is behind the door?	Behind	بوشو فآندر در ٲوشت کی ایسا؟	ٲوشت
Pick up your backpack and let's go	Backpack	تی ٲوشتابد اوسان بیسیم	ٲوشتابد
Gilak is Gilak's supporter	Supporter	گیلک گیلک ٲوشتینه	ٲوشتین
Do you have some money to give me?	Money	اییچہ ٲول دآری مرا فادی؟	ٲول
My shirt button has fallen off	Button	می ٲرهن ٲولوک بکفته	ٲولوک
I can fix it	I Can	تآئم آنا چاکونم	تآئم
Why are your socks mismatched?	Mismatched	تی جورافان چی وآسی تا به تایه؟	تا به تا
Have you ever played Kooram Kalacham?	Ever	تا هسا کورم کلاچ بازی ٲوکوده-ئی؟	تا هسا
Send me this picture	Picture	آن تاتایا مرا اوسه کون	تاتای
Go home quickly	Quickly	تاختآگیر بخانه	تاخت
His/Her behavior keeps everyone away from him/her	Keeps Away	آن کرد کار همه اون جا تارانه	تارانه

Say something new	New	تازە-چي بۆگۈ	تازە
Have you seen Ali recently?	Recently	تازگي-يان عليا بېدئي؟	تازگي-يان
I'm shaving my beard	Shaving	مي ريشا تاشتن درم	تاشتن
In this chaos bread became more expensive	Chaos	أ تالان تالاني دۆرۈن نان گيرانا بۇستە	تالان تالاني
Be quiet	Quiet	تام بزن	تام
The way you eating makes me crave	Crave	ايچور غذا خوري آدمؑ تاما دكفه	تام
He/She was sitting without any noise	Without Any Noise	تامتومازه نيشته بو	تامتومازه
In the depth of Caspian sea, there are all kind of fishes	Depth	كاسپي دريا تان همه-جور مائي دره	تان
He/She throws the garbages over there	He/She Throws	آشخالانا تاوده اورا	تاوده
Put it in a row	In a Row	هاتو تترج بنه	تترج
My experience says this doesn't work	Experience	مي تجربوبه گه أ كار آخريس ناره	تجربوبه
He/She followed us with a thin branch	Thin Branch	ترؑ راکه مرا دكفته امي دۆمبال	ترؑ راکه
Go nimbly	Nimbly	ترؑ چسب بوشو	ترؑ چسب
Your words scare us	Scare	تي گبان امرا ترسانه	ترسانه
How is this kid so disobedient?	Disobedient	أ زاي چقد ترکمه-يه؟	ترکمه
He/She is relaxed after eating to much	Relaxing After Eating	أنقد بۆخوردە تسأ بۇستە	تس
I went to visit my mother she was missing me	Missing	بوشوم مي مارؑ خبراگير تسكؑ ديل بو	تسكؑ ديل
Take that copper dish and bring it	Copper Dish (High Sided)	تشتا اوسان باور	تشت
I'm thirsty	Thirsty	مرا تشتايه	تشتا
I don't know what happened either	Happened	منم نانم چي تفاق دكفته داره	تفاق دكفته
This annoying person came again	Annoying Person	أ نفتك دۆمرتبه بامو	تفتك
Davood scares to pass these narrow	Narrow And Dark	داوودا ترسا گيره أ تنگامؑ كوچهؑ نا دواره	تنگام

and dark alleys			
Hail is falling from the sky	Hail	آسمان ۛ جا تنگر أمون دره	تنگر
Buy this shirt for yourself	For Yourself	أ پرهنا ته ره بيهين	ته ره
Our warehouse is full of items	Full	أمي أمباراً جنس دره تهب بسر	تهب بسر
Is it your job?	Your	أن تي كاره؟	تي
I'll come with you	You (Singular)	من تي مرا أيم	تي
Go bring the pot	Pot	بوښو تيانا بأور	تيان
Read books to entertain kids	Entertain	زاكان ۛ تيتالي ره كيتاب بخانيد	تيتالي
This knife is not sharp	Sharp	أ چاقو تيج ني-يه	تيج
My eyes go dark	Dark	مي چومان تيري ييري شه	تيري ييري
Starry sturgeon fish lives in the Caspian sea	Starry Sturgeon Fish	تيريچ مائي كاسپي دريا مئن زيويسته	تيريچ مائي
He/she was constantly coquetting with me	Coquetting	هاى مه ره تينتير أموئي	تينتير
The apple tree has blossome	Blossom	سئب دار تي تي بوکوډه	تي تي
My eye is swollen	Swollen	مي چوم تلس بوکوډ	تلس
Thorn wounds my hand	Thorn	تمش مي دسا جيجا كونه	تمش
He/she hit my rib	Rib	بزه مي تكأ	تك
Hassan is a bluff	Bluff	حسن تك ڏوده	تك ڏود
Don't shake your head for nothing	Shake	هاجين تي سرا تكام دان نوا	تكام
He/She is gone totally mad	Mad	پاك تورا بوسته داره	تور
He/She shredded all the cloth	Shredded	پارچه ۛ همه ۛ تور توره ۛ كوډ	تور توره
Throw away the greengage's seed	Seed	خولي توشكا فيشان	توشك
This knot doesn't untie	Knot	أ توشكه وا نييه	توشكه
I'm fond of Gilan	Fond	من گيلان ۛ توقايم	توقا
Where are my pants?	Pants	مي تومان كويا نها؟	تومان
Is the movie over?	Over	فيلم توماناً بوسته؟	تومان
He/She was very bad tempered	Bad Tempered	پور توند بو	توند

Come quickly	Quickly	تۆند بيا	تۆند
He/She went hastily	Hastily	تۆنداتۆند بۆشۇ	تۆنداتۆند
Flick twice	Flick	دۆتأ تۆنگۆله بزن	تۆنگۆله
When you following chickens their mother will peck you	Peck	كيشكالانأ دۆمبالأ كۆني أشان' مآر ترأ تۆك گیره	تۆك
Your lip is bleeding	Lip	تي تۆك خۆن أمۆن دره	تۆك
Farzad and Ahmad were arguing	Argue	سجاد و أكبر تۆكايپره' ديبيد	تۆكايپره
Water is dripping	Drip	آب تۆكه كۆنه	تۆكه
Give me a little bit of water	Little Bit	ايتأ تۆكه آب مرأ فآدن	تۆكه
I got it from Nader	From	نادر' جا فگيفتم	جا
Who did you come from?	From Who	كي جا بامؤ دأري؟	جا
You come instead of Leila	Instead Of	تۆ ليلا جا بيا	جا
Your stuff are on top of the cabinet	Top	تي وسيله' ن كابينت' جور نهأ	جور
Upload this picture	Upload	آن تاتاييا جورأكش	جورأكش
When we told him/her, he/she left so fast	So Fast	تا أنا بۆگۆفتيم، جابجا بۆشۇ	جابجا
Arrange the oranges in the box	Box	پرتخالانأ ديجين جابه دۆرۆن	جابه
Gilan is our place	Place	گيلان أمي جاجيگايه	جاجيگا
He/She forgot whatever I told him/her	He/She Forgot	هرچي أنا بۆگۆفته=بۆمأ جخترا دأ	جخترا دأ
Our group has thirty members	Group	أمي جرگه سي تا آدم-نفر دأره	جرگه
He/She incorporating himself/herself in our group	Incorporate	كرأ خۇرا جزنه أمي جرگه دۆرۆن	جزنه
My baby is seven months old	Baby	مي جفله هف ما دأره	جفله
Who is that woman looking at us with anger?	Looking With Anger	او زنای كيسه أمرا جندره؟	جندره
We're fighting night and day	We Are Fighting	شباندا' رۆز كرا جنگستن دريم	جنگستن دريم
Everyone come inside except Nima	Except	جه غرز نيمه همه بائيد بۆدۆرۆن	جه غرز
They were short congenitally	Congenitally	أشان جه مآر بأورده پاچ بيد	جه مآر بأورده

My whole hand is injured	Injured	مي دس همه جيڄا بؤبؤ	جيڄا
He/She is hiding his/her stuff	Hide	خو وسيله نا جيڄاماما ڪوڊن دره	جيڄاماما
There's an egg under the chicken	Under	مورغانه ڪرڪ جيڄر نهآ	جيڄر
Has the movie download?	Download	فئلم جيڄرآڪش بؤبؤسته؟	جيڄرآڪش
We were walking on the snow suddenly we slipped	We Slipped	ورف سرا شوڻ ديبيم ها ايوار جيليڪسڪسٽيم	جيليڪسڪسٽيم
The person who's not happy will be depressed in his/her own heart	He/She Will Be Depressed	هر ڪي شاد نه ان ديل جيڄميره	جيڄميره
The moment he/She saw us he/she ran away	He/She Ran Away	هائو امرا بيهه جيڄويشت	جيڄويشت
My hand dislocated	Dislocated (Body Members)	مي بال جيڄويشت	جيڄويشت
He/She pulls aside	Pulls Aside	خورا جڪشه	جڪشه
My mouth watered	Watered	مي دهنا آب جڪفت	جڪفت
He/She hid his/her moneys under the carpet	He/She Hid	خو يولانا فرش جيڄر جوخوسانه	جوخوسانه
He/She went and hid behind the tree	He/She Hid	بوشو دار پوشت جوخوخت	جوخوخت
I panicked and I stuttered	Stutter	هو لا بؤستم مرا جوڊيڪي بيگيغت	جوڊيڪي
Kids accustom to each other so soon	They Accustom	زاڪان ڪس ڪسه مرا زود جورا بيد	جورا بيد
Wear your socks	Socks	تي جورافانا دوڪون	جوراف
I bought a pair of shoes	Pair	ايتا جوخت ڪفش بهئم	جوخت
I would die for your red cheek	Cheek	تي سورخ جولا قوربان	جول
Go ahead	Ahead	بوشو جولو	جولو
Caspian sea is deep	Deep	كاسپي دريا جولفه	جولف
I got anxious	Anxious	مرا جومجومه اوساد	جومجومه
Thread this needle for me	Thread The Needle	ا درزنا مه ره نخ جوكون	جوكون
I am building a house	I Building	ڪرا خانه چاكونم	چاكونم
Go to Ramezan, he can fix your problem	He/She Fix	بوشو رمضان ويجا، اون تانه تي ڪارا چاكونه	چاكونه

Don't believe the rumors	Rumor	چۇ دكفته'نا باور كۆدن نوأ	چۇ
I bought this purple shirt yesterday	Purple	أ چۆرنيلي پرهنأ ديرۆ بيهئم	چۆرنيلي
I had come here forty years ago	Forty	چئل سال ييش أيا بامؤبؤم	چئل
Go bring water from the well	Well	بؤشؤ چا جأ آب واغؤش	چا
Give me four pumpkin	Four	چار تا كؤئي مرأ فأدن	چار
He/She was sitting cross-legged	Cross-legged	چارياچه نيسته بؤ	چارياچه
He/She left the door wide open	Wide Open	درأ چارچاك بنا	چارچاك
Cut the cloth in a square shape	Square	پارچه ' چاركؤنچ واوين	چاركؤنچ
Don't fall inside the pit	Pit	چالكا ميان دنكفي	چالكا
I saw Vahid putting a bag of rice on his shoulder	Shoulder	وحيدأ بيدئم ايتأ كيسه بج بجانأ گيفته بؤ	جان
The Nightingale is chirping	Chirping	بؤلبؤل كرأ چاپ چاپ زنه	چاپ چاپ
He/She is clapping because of happiness	Clapping	خؤشالي جأ كرأ چاپلا زنه	چاپلا
The smell of food has filled the space around	Space Around	غذا بؤ ها چاكأ يورأ كؤده	چاك
You are talking nonsense	Nonsense	دئه كرأ چرت' چؤلا گي	چرت' چؤلا
I bought a bike yesterday	Bike	ديرو ايتأ چرخ بيهئم	چرخ
The moon orbiting the Earth	Orbit	الا تي تي زيمين' دؤر چرخستن دره	چرخستن
You slept so much that you are swollen	Swollen	أنقد بؤخؤفتي چف بؤكؤدي	چف
Did you close the door?	Close	درأ چفتأ كؤدي؟	چفت
We froze from the cold	Freeze	سرمائي چفتن دؤستيم	چفتن
Have you seen the ladle?	Ladle	چمچه ' بيدئي؟	چمچه
How many walnuts you have?	How Many	تؤ چنتا آغؤز دأري؟	چنتا
How far is your home?	How Far	شيمي خانه چندر دؤره	چندر
What is this?	What	أن چيسه؟	چيسه
I'm tasting the foods one by one	Tasting	كرأ غذائانا ايتأ ايتأ چيشتن درم	چيشتن
Wash your hands with lukewarm	Lukewarm	تي دسا چيچال' آب' مرأ بؤشؤر	چيچال

water			
I saw a sparrows today	Sparrow	ایمرو ایتا جیجینی بیدئم	جیجینی
I said come with me, he/she said nope	Nope	بوگوڤتم می امرأ بیا، بوگوڤت ځسک	ځسک
Wash your dirty shirt	Dirty	چرک	ځلک
He/She didn't know how to swim he/she was paddling aimlessly	Paddle	سینه-آبا نأستی هأجین چک ۛ پر زئی	چک ۛ پر
Dry woods are good for firewoods	Wood	خوشک ۛ چو هیمه ره خۇبه	چو
How does this work?	How	أن چوتو کار کونه؟	چوتو
You made your shoes muddy	mud	تي کفشأ چول بوکودي	چول
Give me a match	Match (For Fire)	ایتا کیریت چوله مرأ فادن	چوله
My eye doesn't see	Eye	می چوم نیدینه	چوم
The view of this house is not bad	View	أ خانه چوم دکف بد نی-یه	چوم دکف
He/She pinched me	Pinch	مرأ چوملیز بیگیفته	چوملیز
Do not disturb animals	Animal	حایوانانا سربسر نهان نوا	حایوان
Are you telling this for real?	For Real	حئیقت گی؟	حئیقت
Try and finally it will be ok	Try	تي حق ۛ سآیا بوکون آخربسر چاکوده به	حق ۛ سآی
I worked so much but he/she only gave me twenty Tomans	Only	اونقد کار بوکودم خالی بیس تومون مرأ فادأ	خالی
I'm reading the book	Read	کیتاب خاندن درم	خاندن
Who wants to come?	Wants	کی خایه بایه؟	خایه
Ali is a good kid	Good	علي خورم زاکه	خورم
You snoring so much that no one can sleep	Snoring	أنقد خورنه کوني کی خوڤتن نشأ	خورنه
He/She came himself/herself	Himself/Herself	خوره بامو	خوره
The handle of my bag tore without any reason	Without Any Reason	می کیف ۛ بند خوره خوره بؤرسفت	خوره خوره
How beautiful is this flower	Beautiful	أ گول چندر خوشگیله	خوشگیل
Give me a slice of watermelon	A Slice of Something	ایتا خاج هیندانه مرأ فادن	خاج

I went to the restaurant with my sister	Sister	مي خاخورُ مرأ بوشوئيم رستوران	خاخور
My niece is a student	Nephew/Niece (Sister's Child)	خاخورزا مي شين دانشجويه	خاخورزا
This fish has a lot of bones	Bone	أ مائي پور خاش دأره	خاش
The jealous person won't get blessed	Blessed	حسودُ آدم خاصُ بخت نيبه	خاصُ بخت
I don't remember	Remember	مرأ خاطر نأيه	خاطر
These two people were in love	In Love	أشان دوتا خاطرخائي داشتيد	خاطرخا
Be careful not to break the branches	Branch	بيا خالانا نشكني	خال
They make Darar with marjoram	Marjoram	خاليواشُ مرأ درار چاكُونيدي	خاليواش
What's up?	What's Up	چي خبرأتر؟	خبرأتر
Mohsen had come yesterday and he was asking about you	Asking About Someone	مؤسن ديرو بامؤبو تي خبرأغير	خبرأغير
You messed up again?	Messed Something Up	دؤمرته خرابگي بؤكؤدي؟	خرابگي
Throw away those odds and ends	Odds And Ends	او خرتُ خشالانا فيشان	خرتُ خشال
You planted those radishes compactly	Compactly	تورفانا خسته بكأشتي	خسته
I disgust	Disgust	مرأ خفتأ گيره	خفت
I can't endure anymore	Endure	دئه مي خفت بسر أمؤن دره	خفت
He/She is intolerant	Intolerant	خفتي آدمه	خفتي
He/She does his/her job secretly	Secretly	خؤ كارانا خفيانگي كونه	خفيانگي
There's rice weevil in our rice	Rice Weevil	أمي بجانأ خركأ كؤده	خرك
Buy a large frying pan	Frying Pan	ايتأ پيله خكاره بيهين	خكاره
Anyone come with their own car	Own	هركي خؤ ماشينُ مرأ بأيه	خؤ
Do you eat wild pear?	Wild Pear	خؤج خوري؟	خؤج
I'm feeding medicine to the baby	Feed	زاكأ دوا خورائئن درم	خورائئن
Hedgehog lives in the forest	Hedgehog	خوركأ دامانُ مئن زيويسته	خوركأ
I don't know why I'm coughing today	Cough	نأمم چي ره ايمرو خؤس كؤنمه	خؤس

Mahin is putting her baby to sleep	Put Someone to Sleep	مهين كرا خو زاكأ خوشانه	خوشانه
Sing lullaby to the baby so he/she sleeps soon	He/She Sleeps	زاكأ ره لالائي بيگي زوتر خوشه	خوشه
Come here let me kiss you	Kiss	ايا بيا ترا خوشادم	خوشادم
We didn't invite them, they came arbitrarily	Arbitrarily	امان اشانا واده نيگيفته بيم، خوشانه باموئيد	خوشانه
All ponds have dried up	Dry	سلان همه خوشكا بؤسته	خوشك
The mouse went into the hole	Hole	گرزه بوشو خوله من	خوله
Did you pick the greengages?	Greengage	خولي-يانا بيجه-ئي؟	خولي
Swallow made a nest on the porch of our house	Nest	حججي امي هره سر خومه بنا	خومه
My toe got bruised	Bruised	مي يا انگؤشت خون ديمير بؤسته	خون ديمير
This peach has easy separable seed	Easy Separable Seed	أ اشتالو خوچكه	خوچك
Do you know where's your brother?	You Know	دائي تي برار كويا ايسا؟	دائي
Make a choice for yourself	Choice	ته ره دوجين بوكون	دوجين
Someone is coming from afar	Afar	اي نفر كرا دور شر جا ايه	دور شر
The bottom of my bag tore	It Tore	مي زيبييل تان دؤرسفت	دؤرسفت
He/She is goofing me off since morning	Goof Off	صوب تا هسا مرا دؤوانئن دره	دؤوانئن
I'm running	Running	كرا دؤوم	دؤوستن
I got surprised	Surprised	دؤككو بوخوردم	دؤككو
I'm late for school	Late	مي مدرسه دئرا بو	دئر
What are you seeing?	See	چي دئن دري؟	دئن
Give me another bread	Another	ايتا دئه نان مرا فادن	دئه
I don't play anymore	Anymore	من دئه بازي نوكونم	دئه
Is it a new method?	Method	آن تازه دابه؟	داب
Dried trees are good for firewood	Tree	خوشك دار هيمه ره خؤبه	دار
Who cut these trees down?	Tree	أ دارانا كي واوه؟	دار

You can't count some people's wealth	Wealth	بعضي-يان ^۲ داشت ^۲ دارائي-يا ^۲ ايشماردن نشأ	داشت ^۲ دارائي
Bring the bricks with wheelbarrow	Wheelbarrow	آجورانأ داشكا امرأ باور	داشكا
You are a cheater	Cheater	تو داغوله بازي	داغوله باز
We will go to the forest on Friday	Forest	أمان جومه شيم دامان	دامان
You used to visit us more	Used To	داميشك ويشت امرأ سر زئي	داميشك
We lost the game today	We Lost	ايمرو بازي-يا دباختيم	دباختيم
Where does the sun shine into the room?	Shine	آفتاب كورأ جه دتاوسته اوتاق ^۲ مئن؟	دتاوسته
He/She is pushed me to the wall	Pushed	مرأ دخشارده ديفارأ	دخشارده
We eat cucumber with darar	Darar	أمان خيارأ درار ^۲ امرأ خوريم	درار
We crossed a long road	Long Road	ايتأ دراز ^۲ راشي-يا دوارستيم	دراز ^۲ راشي
(You) Continue	Continue	درازه بدن	درازه
He/She wasn't interested in work	Interested	كارأ دربند نوبو	دربند
Open that window	Window	او درجكأ واكون	درجك
Don't make us suffer, just say it if you can't	Suffer	امرأ درده دان نوأ نتأني بوگو نتأني	درده
Go and bring me that needle	Needle	بوشو او درزنأ مه ره باور	درزن
There's water inside the crock	There Is	أ خوم ^۲ مئن آب دره	دره
We were gone to Caspian sea to collect seashell	Seashell	بوشويم كاسيي دريا درياگوش اوچينيم	درياگوش
Worker's salary must be paid	Salary	كارگران ^۲ دس اوكونفأ وا فادن	دس اوكونف
Are you making fun of us?	To Make Fun of	امرأ دس-بازارا گيفتي؟	دس بازار
The cat saw that it can't hunt the pigeons so it gave up	Gave up	بيچأ بيده نتأنه كوئرا بيگيره دس بكشه	دس بكشه
The scissors is not available to me	Available	ميفراض مرأ دس فارس ني-يه	دس فارس
Are you mocking us?	Mock	امرأ دس پرا گيفتي؟	دس پرا گيفتن
My palm is itchy	Palm	مي دس ^۲ تان مرأ خارش كونه	دس ^۲ تان
This cat is a trained	Trained	أ بيچأ دساموجه	دساموجه

I'm soaking the rice	Soaking	بجأ دسانئن درم	دسانئن
My mother went to perform ablution	Ablution	مي مآر بۆشؤ دسناماز بيگيره	دسناماز
They were clapping while coming	Clapping	هۆتؤ دسگلا زئيد آمؤن ديبيد	دسگلا
Cover on the baby with a blanket	Cover	زاكأ پۆتؤ دشان	دشان
Lean on the backrest	Lean	ترأ دفرار پۆشتي-يأ	دفرار
When you broke walnut put the shell one side and the nut the other side	Nut	آغؤزا بشكنه-ئي پۆستأ ايور بنه دلله'	دلله
Since I knew you, you were self-contained	Self-Contained	جه او وخته ترأ بشناختم دم بتو بي	دم بتو
The weather is humid	Humid	هوا دم بۆكۆده	دم بۆكۆده
Are you treading in mud?	Tread	گيل دمختن دري؟	دمختن
He/She embarrassed us	Embarrass	أمرأ دمقأ كۆد	دمق
Bring me my medicine to take	Medicine	مي دوانانا بأور بۆخۆرم	دوا
I bought all I need yesterday	Yesterday	هرچي خأستيم ديرؤ بيهئم	ديرو
I want to build a wall around my house	Wall	خأيم خانه دؤرأ ديفار بۆكۆنم	ديفار
My heart is broken	Heart	مي ديل بشكفته	ديل
Do you like this bracelet?	Like	أ تۆنگ تي ديلأ بيگيفته؟	ديلا گيفتن
Wash your face	Face	تي ديمأ بۆشؤر	ديم
Put aside your walnuts	Aside	تي آغؤزان ديمه بنن	ديمه
Do you know how many people drown in the Caspian sea every year?	They Drown	هر سال دانئي چن نفر كاسپي دريا ميان ديميريدي؟	ديميريدي
The cat piss on us	Piss	پيچأ أمرأ ديميشته	ديميشته
There is not money in Nima's bank account	There Is Not	نيمه حيساب ^۲ دۆرؤن پۆل ديني-يه	ديني-يه
Two hundred Tomans is nothing now	Two Hundred	ديويست تۆمؤن دئه پۆل ني-يه	ديويست

Maryam is organizing the cabinet	Organize	مريم كابينتا ديچئن دره	ديچئن
I was passing by your alley yesterday	I Was Passing By	ديرو شيمي كوچه ' دوارستم	دوارستم
Let go of the past	The Past	دوارسته-يا وا بدن	دوارسته
One day these closed doors will open	Closed	ايرؤ ا دوسته دران وابه	دوسته
Close the book and come here	Close	كيتابا دؤد بيا ايا	دؤد
What are you packing?	Packing	چي-يا دؤد واود كودن دري؟	دؤد واود
He was dodging all the time	Dodging	هاى دؤل دائي	دؤل
My dad wanted to slap me	Slap	مي يئر خاستي مرا دکشا ده	دکش
Tighten that rope	Tighten	او لافندا دکش	دکش
Why are you wambling?	Wamble	چي ره دگرا خوري؟	دگرا
Give me two peaches	Two (For Items)	دوتا اشتالو مرا فادن	دوتا
Tittle-tattle isn't a good thing	Tittle-Tattle	دوجا بوگوئي خورم كار ني-يه	دوجا بوگوئي
He/She is eating with a full mouth	Eating With a Full Mouth	دوجول دوجول خوردن دره	دوجول دوجول
Who called me?	Call	كي مرا دوخاده؟	دوخادن
You're right	Right	شومان دورؤس فرمايدي	دورؤس
Put it back completely	Complete	انا هاتؤ دورؤسته ان جا سر بنه	دورؤسته
He/She is inside his/her room	Inside	خو اوتاق دورؤن ايسا	دورؤن
The snake wrapped its tail around itself	Tail	لانتي خو دوما گرکه بوکود	دوم
My nose itches	Nose	مي دوماغ خارش كونه	دوماغ
Who's that boy coming behind us?	Behind	او ري كيسه امي دؤمبالسر امؤن دره؟	دؤمبالسر
I'll come back home again	Again	دؤمرته واگردم بخانه	دؤمرته
There wasn't any cheese in the dish	Wasn't	بينير جا ميان بينير دونبو	دونبو
These kids will build the world	The World	ا زاكان دؤنيايا چاكونيدي	دؤنيا
Say that again	Again	دؤواره بوگو	دؤواره
Glue these with wood glue	Glue	اشانا چسب چو مرا دؤچكان	دؤچكان

Go to the shop with Mohammad	Shop	مأمدمُ امرأ بۆشۆ دۆکان	دۆکان
I want to go to the doctor	Doctor	خایم بشم دۆکتور	دۆکتور
Asiyeh wore her jacket	He/She Wore	آسیه خو کافشینا دۆکۆد	دۆکۆد
Turn that lamp off	Turn It Off	او لامپا دۆکۆش	دۆکۆش
Serve yourself some food	Serve/Pour	ته ره غذا دۆکۆن	دۆکۆن
Look at the stars	Star	رؤجایانا بیدین	رؤجا
Did you see that boy?	Boy	او رڭکا بیده-ئی؟	رڭک
His/Her hair is straight	Straight Hair	أنْ مۆ راته	رات
Ask the passer-by	Passer-By	رادوارا واورس	رادوار
Lift these boxes and put them over there	Lift	أ جابه'نا راستاکۆن بنه اؤرا	راستاکۆن
Go to this road	Road	ها راشی-یا بۆشۆ	راشی
I'll wait for you	Waiting	تي رافا ایسم	رافا
Put them in a row	Row	أشانأ به رجأ کۆن	رج
Are you mocking us?	Mock	أمرأ رخشنا گیفتي؟	رخشن
What did you bring for us?	For	أمه ره چي بأوردی؟	ره
I'm going out with my friend	Friend	مي ريفئقُ مرأ شۆن درم بیرون	ریفئق
Follow this footprint and go	Footprint	ها رچا بیگیر بۆشۆ	رچ
Did you see the river?	River	رۆخانأ بیدئی؟	رۆخان
One day I'll come to see you	Day	ای رۆز ایم ترا دینم	رۆز
Children should not be beaten	Beating	زاکانا نوأسی زئن	زئن
It's very sour	Very Sour	زاقوته	زاقوت
Where does your son in law work?	Son in Law	تي زاما کويا کار کونه؟	زاما
Our children grew up	Children	أمي زاکان دئه پيله' بۆستد	زاکان
It got bitter and can't be eaten	Bitter	زرخأ بۆسته خۆردن نشأ	زرخ
My father was very angry yesterday	Angry	مي پئر دیرۆ پۆر زرخ بۆ	زرخ
Your brother in law coming with us	Brother in Law (Wife's Brother)	تي زن برار أمي أمرأ آیه	زن برار
My sister in law isn't in Iran	Sister In Law (Husband's Sister)	مي زن خاخۆر ایران نئسأ	زن خاخۆر

I saw your wife's nephew	Wife's Nephew/Niece	تي زن خاخورزايا بيدئم	زن خاخورزا
My mother in law went to her sister's house	Mother in Law (Wife's Mother)	مي زن مار بوشوؤ خو خاخور خانه	زن مار
My father in law's house is in this alley	Father in Law (Wife's Father)	مي زن يئر خانه ها كوچه دورونه	زن يئر
Who is this woman?	Woman	أ زنأى دنه كيسه؟	زنأى
I must buy a chain	Chain	وا ايتأ زنجيل بيهينم	زنجيل
I went to propose for my brother	Propose (To a Woman)	مي برار ره بوشوؤم زنخاري	زنخاري
Sometimes you shouldn't stay silent, you must shout	Shout	ايوار ايوار نوأ تام زنن، وا زهار كوئن	زهار
It's time for a summer afternoon nap	Summer Afternoon	أسأ زواله خاب مؤقه-يه	زواله
Gilaki is a language, it's not an accent	Language	گيلكي زوانه، لاجه ني-يه	زوان
What kind of living is this?	Living	أن دنه چوچور زيويستنه؟	زيويستن
My child has a puppy	puppy	مي زاك ايتأ ساكوته داره	ساكوته
Where did you put the skewers?	Skewer	سئخانا كويا بنأئي؟	سئخ
Fix your hair	Hair	تي ساجأ چاكون	ساج
Our wish is that you always be healthy	Health	أمي ناجه أن كي هميشك ساق بيبيد	ساق
My education will end in one year	Year	اي سال دنه مي درز تو مانأ به	سال
What place are we going to?	Place	كو سامان شوئن دريم؟	سامان
It's too cold I'm getting pneumonia	Pneumonia	جه وس هوا سرده سانچو زنن درم	سانچو
All jobs are difficult	Difficult	همه-تا كاران سخته	سخت
I'm feeling lazy to go outside	Feeling Lazy	مرأ سختي أيه بشم بيرون	سختي أمون
Put your stuff on the table	On	تي وسيله نا بنه ميز سر	سر
Whose side are you on?	Side (Who)	تو كي سر ايسي؟	سر
My temple hurts	Temple	مي سر كوره مرأ در كونه	سر كوره
We should cross this downhill	Downhill	أ سرا جيري-يا وا دواريم	سرا جيري

Send me my orders	Send	مي سفارشانا سراً دن	سراً دن
Release that kitten	Release	او ييچا زاکا سراً دن	سراً دن
You're holding the book upside down	Upside Down	کيتاباً سراكوئاً بيگيغتي	سراكوئاً
Tell me about your source	Source	تي سربسأ بوگو	سربس
Don't bother me	Bother	مرأ سربسر نهان نوأ	سربسر
Leave it overlay	Overlay	هوئو سربسر بنه	سربسر
Cold wind is blowing	Cold Wind	سردّ وا دمه	سردّ وا
The weather has turned cold	Has Turned Cold	هوا سرداً كوده	سرداً كوده
Go bring the ladder	Ladder	بوئو سردی-یا بأور	سردی
You will understand after you fall over your head	Falling Over Your Head	سرسوم كي بكفتي بزین ترأ حالې-به	سرسوم
He/She rebukes us constantly	Rebuke	های امرأ سرفوكو زنه	سرفوكو
To Entertain kids, read a book for them	Entertain	زاکانّ سرگمجي ره، أشانه کيتاب بخانيد	سرگمجي
Why is your rice tasteless?	Tasteless (Without Any Salt)	تي پلا چي ره سسه؟	سس
I panicked	Panic	سفيان بوکودم	سفيان
He/She is the same age as me	The Same Age	مي سلاماله	سلامال
Bring me that tripod	Tripod	او سه لنگه-یا بأور	سه لنگه
Have you seen my black pants?	Black	مي سيا تومانا بيدئي؟	سيا
Do you eat sunflower seeds?	Sunflower Seed	سيبيشکا خوري؟	سيبيشکا
I want those white shoes	White	او سيفيدّ کفشأ خايم	سيفيد
keep these separated	Separated	أشانا سيوا بنه	سيوا
Did you get head lice?	Lice	تي سراً سبجاً كوده؟	سبج
I washed the tablecloth	Tablecloth	سفره ' بوئوستم	سفره
How old are you?	Old (Age)	تي سندن چقده؟	سندن
Khalil went to the bazaar to trade	Trade	خليل بوئو بازار سودا بوکونه	سودا
Dogs were barking because of cats	Dog	سکان ييچانانّ وأسې لاب کوديد	سک

The flame of the heater is too high	Flame	بۆخاري سۆ زياده	سۆ
The moon shines	Shine	الا تي تي سۆ كۆنه	سۆ
This puppy has fleas	Flea	أ سأكۆته-يا سۆبۆلا كۆده	سۆبۆل
These shoes are so light	Light (Weight)	أ كفش چندر سۆبۆكه	سۆبۆك
My throat is burning	Burning	مي گۆلي مرأ سۆج كۆنه	سۆج
The weather is burning cold	Burning Cold	هوا سۆج دأره	سۆج
Wear this red shirt	Red	أ سۆرخ' پرهنا دۆكۆن	سۆرخ
Don't be lazy	Lazy	سۆستي كۆدن نوا	سۆستي
I didn't get my first sale of the day so far	First Sale of The Day	تا هسأ سۆفته نۆكۆديم	سۆفته
Give me the colander from the cabinet	Colander	كاينيت' جا سۆمابالانا مرأ فادن	سۆمابالان
If you put the ladder vertically it will fall	Vertically	سردى-يا سۆك بني كفه	سۆك
Rooster is crowing	Rooster	سۆكۆله كۆكۆره كۆ كۆدن دره	سۆكۆله
Triangle has three angles	Triangle	سۆكۆنچ سۆتأ كۆنچ دره	سۆكۆنچ
What can be done?	Can	چي شأ كۆدن؟	شأ
The jackal took two of our chickens	Jackal	شال دۆتا أمي كرکانا ببرد	شال
Give me the brush	Brush	او شۆتأ مرأ فادن	شۆت
Call me when it's time to go	Go	شۆن' مۆقه مرأ دۆخان	شۆن
Our commute will stay like this	Commute	أمي شۆن أمۆن خو جا سر مانه	شۆن أمۆن
It's night	Night	شب دكفته	شب
We're awake day and night for Nowruzbal	Day and Night	نۆرۆزبل' ره شباند' رۆز بيداريم	شباند' رۆز
Why are you limping?	Limp	چي ره شل شلكأ را شي؟	شل
He/She was constantly prolonging his/her words	Prolong	هاى خو گبأ شلار دأئي	شلار
I bought a big goose	Goose	ايتأ ييله شلخت بيهثم	شلخت
My rice got mushy	Mushy	مي پلا شلله بۆبۆ	شلله

It's too hot here, I sweat	Sweat	أياً چقد گرمه، شه بزم	شه
The fire is flaming	Flame	تش شواله كشه	شواله
Whistle	Whistle	شيب بزن	شيب
We were six people	Six	أمان شيش نفر بيم	شيش
We came last time now it's your turn	Your	اوى سفر أمان بامؤئيم اى سفر شيمي نؤبه-يه	شيمي
He/She looks like a pregnant woman	Pregnant	شكمدار ُ زناكانا مأنه	شكمدار
Camel lives in the desert	Camel	شوتور بيابان ُ مئن زيويسته	شوتور
It's foggy	Fog	شوروم بيگيفته	شوروم
Siroos Ghayeghran's number was 9	Number	سيروس قايقران ُ شوماره ۹ بو	شوماره
You go	You (Plural)	شومان بيشيد	شومان
I go to work early in the morning	Morning	من صؤبان زود شم كار ُ سر	صؤب
He/She sneezed	Sneeze	صبر بزه	صبر
I put it inside the coffer	Coffer	صوندوق ُ دورون بنام	صوندوق
This year we don't visit family in the Eid because of Corona	Visiting People in the Eid	ايمسال كورونا واسي عايديني ناريم	عايديني
Have you seen my glasses?	Glasses	مي عاينكا بيدئي؟	عاينك
His/Her pride was hurt	Pride	أن ُ عار ُ مؤر بشكفته	عار ُ مؤر
He/She is being too formal with us	Being Too Formal	أمي مرأ عارنامؤسي دأره	عارنامؤس
Who sneezed?	Sneeze	كي عسكي بزه؟	عسكي
Is he/she your cousin's son/daughter?	Cousin's Son/Daughter	تي عم پسر زأكه؟	عم پسرزا
I went to my aunt's house yesterday	Aunt (Father's Sister)	ديرو بؤشؤم مي عمجان ُ خانه	عمجان
We are at my cousin's house tomorrow	Cousin (Father's Sister's Daughter)	فردأ مي عمجان دؤختر ُ خانه ايسائيم	عمجان دؤختر
My cousin is in Rasht	Cousin (Father's Sister's Son)	مي عمجان پسر رشت ايسأ	عمجان پسر
His acts are not on purpose	On Purpose	أن ُ كاران عنقص ني-يه	عنقص
You spent a lot of money, what did	In Return	أن همه پول فادائي اون ُ عوض چي	عوض

you get in return?		فأگيفتي؟	
We exchanged our shirts	Exchange	أمي پرهنانا عوض دکش بۆکۆدیم	عوض دکش
There's no Cure for jealousy	Cure	حسودی-یا هیچ عیلاج نی-یه	عیلاج
Add another one	Add	ایتا دئه عیلاوه' کۆن	عیلاوه
Don't be sad	Sad	غۆرصه خۆردن نوأ	غۆرصه
What did he/she gave to you?	Gave	ترا چي فادأ؟	فادأ
Do you think he/she gives us our money?	He/She Gives	تي نظر أمي یۆلا فاده؟	فاده
I was lucky that Masoo helped me	He/She Helped	شانس بأوردم ماسو مرأ فآرسه	فآرسه
Is this so hard to understand?	Understand	أ مؤضو فأمستن أنقد سخته؟	فأمستن
look at me	Look	مرأ فآندر	فآندر
Pull this rope	Pull	أ لافندا فآکش	فآکش
My brain can't focus anymore	Focus	دئه مي کله فآکش نآره	فآکش
I'm telling him/her to stop but he/she continues	Continue	من گم وا بدن های فآکش دان دره	فآکش
Dip the iron in the mud	Dip	آهینا فؤقا گیل' دۆرۆن	فؤقا
Have you seen this movie?	Movie	أ فئلمأ بیدئي؟	فئلم
Go and hold your baby over the toilet	To Hold Your Baby Over The Toilet	بۆشو تي زاكا فادار	فادار
He went to give Mohamad a ride	Give Someone a Ride	بۆشو مأمدا فارسانه	فارسانه
He is cursing	Curse	فاش دان دره	فاش
This shirt is loose for you	Loose	أ پرهن ته ره فاله	فال
Let's pull this table over there	Pull	بیأ أ میزا فآکشیم ببریم اؤرأ	فآکشیم
They are doing injustice	Injustice	أشان دئه فترات کاشتن درید	فترات
He/She is annoying us	annoy	دئه أمرأ فته کۆدن دره	فته کۆدن
What's spilled here?	Spilled	ایأ چي فجه؟	فجه
This is different from that	Different	أن اؤن' مرأ فرخ کۆنه	فرخ
Throw away the tea residue	Residue	چائي فسفاله' فیشان	فسفاله

Don't reveal my secret	Secret	مې فسكاً بۆرۆز ندې	فسك
Would you eat white liver?	White Liver (Food)	ففه خۆري؟	ففه
Why are you limping?	Limping	چې ره فلنگي؟	فلنگي
Shake the tablecloth	Shake	سفره ' فلگان	فلگان
He/She is provoking us	Provoke	أمرأ فيت دأن دره	فيت
Would you eat porridge?	Porridge	فيريڼي خۆري؟	فيريڼي
Throw away the moldy bread	Throw Away	مۆس بۆكۆده نانأ فيشان	فيشان
Spitting in the street is not a good thing	Spit	فيللي تاودن خيابان ' دۆرۆن خۆرم كار ني-يه	فيللي
He/She spat	Spit	فيللي تاودأ	فيللي
Why are you snuffling?	Snuffle	چې ره فينگي-يان ' مأنستن گب زني؟	فينگي
Wring it and take its water	Wring	فيچال أن ' آبأ بيگير	فيچال
We bend over to work in the rice field	Bend	أمان بجار ' مئن فچم كار كۆنيم	فچم
He/She is misfortunate	Misfortune	فك بأورده	فك
I got salary today	I Got	ايمرو حوقوق فگيفتم	فگيفتم
Blow it until it's cool and then eat	Blow	فو بزى سردأ به بزىن بۆخۆر	فو
He/She swallowed the cake as soon as we bring it	Swallowed	تا كيكأ بأورديم فۆبرده	فۆبرده
Jackal attacked our chickens	Attacked	شال أمي كركانأ فۆتۆركسته	فۆتۆركسته
Who was the one shooting?	Shoot	كي بۆ فۆداشته؟	فۆداشتن
His/Her behavior keeps everyone away	Keeps Away	أن ' كاران همه ' فۆرانه	فۆرانه
How many hazelnuts do you have?	Hazelnut	چنتا فۆندۇق دأري؟	فۆندۇق
Close your eyes and sleep	Close Your Eyes	تي چۆمانأ فۆچين بۆخۆس	فۆچين
He/She spilled the milk on the carpet	Spill	شيرأ فۆكۆده فرش ' سر	فۆكۆده
It's always messy here	Messy	أيا هميشك فۆكۆن فيشانه	فۆكۆن فيشان
He/She is sleeping on the stomach	Sleeping On the Stomach	فۆگۆردسته خۆفته	فۆگۆردسته

The wall of our house was knocked down	Knocked Down	أمي خانه ديفار فوگوردسته	فوگوردسته
His hand has no strength	Strength	أن دسا قووت دينه	قووت
Serve some stew in the bowl	Stew	اييچه قاتوق دوكون كاسه مئن	قاتوق
He/She is angry with me	Angry	مي مرا قاره	قار
I was wandering when I heard the news	Wandering	خبرا كي بيشتاوستيم قاقا بۇستيم	قاق
I could finally convinced him/her	Convinced	بيلاخره بتانستم اونا قاينا بوكونم	قاينا
Have you not seen my belt?	Belt	مي قيشا بيدئي؟	قيش
I saved some money	Saved (Money)	اييچه يول قرنج بوكودم	قرنج
Go fix your disheveled hair	Disheveled Hair	بوشو تي قوشمه مويأ چاكون	قوشمه مو
A magpie is sitting on the tree	Magpie	ايتا كاشكارأت دار جور نيسته	كاشكارأت
Release the pigeons	Pigeon	كوترانا سرادن	كوتر
Look at that girl	Girl	او كورا فاندرد	كور
Which direction do we go?	Which Direction	كورا بيشيم؟	كورأ
He/She put it on his/her shoulder	Shoulder	بنا خو كول سر	كول
This knife is dull	Dull	أ چاقو كوله	كول
Where is my charger?	Where	مي شارژر كويأ نها؟	كويأ
Which one is your glove?	Which One	كويأ دسكش تي شين ايسه؟	كويأ
Which one do you say?	Which One	كويأدانه-يا گي؟	كويأدانه
Your judgement have only use for yourself	Judgment	تي كئخودامردى ته ره بدر خوره	كئخودامردى
He/She was lingering to see when will you come	Linger	كئن كئن داشتي اكه ائي	كئن كئن
My grandmother is a dame	Dame	مي ييله مار ايتا كئوانى-يه	كئوانى
We've been cursed	Cursed	كاباسي باورديم	كاباسي
I love your blue eyes	Blue	تي كاس چوما خوش دارم	كاس
This quince is unripe	Unripe	أ به كاله	كال
Make some pancakes to eat	Pancake	اييچه كاكا چاكون بوخوريم	كاكا

This shampoo doesn't foam	Foam	أ شامپو ڪڇ نؤڪونه	ڪڇ
I'm going right now	Right Now	ڪرا شم	ڪرا
Correct your behavior	Behavior	تي ڪرد ڪارا ڇاڪون	ڪرد ڪار
It's very crispy	Crispy	پور ڪرچه	ڪرچ
Hens go cluck cluck	Hen	ڪرڪان ڪتڪتاس ڪونيدى	ڪرڪ
Who is that sitting in the corner?	Corner	اون ڪيسه او ڪش نيشته؟	ڪش
Come to my embrace	Embrace	بيا مي ڪشه	ڪشه
Are you being spoiled again?	Spoiled	دؤمرته ڪشڪا بؤستي؟	ڪشڪ
Your pencil has fallen on the ground	Has Fallen	تي ميداد زمين سر ڪفته	ڪفته
This man is bald	Bald	أ مردأى ڪله	ڪل
Go bring that brazier	Brazier	بؤشو او ڪلانه باور	ڪلانه
The crow took the cheese	Crow	ڪلاچ پينيرا اؤساد	ڪلاچ
Amir Hossein was wearing a black and white shirt	Black And White	أميرحؤسن ايتا ڪلاچ ملاچي پرهن دؤڪوده بؤ	ڪلاچ ملاچي
This apple is wormy	Wormy	أ سئب ڪلماجينه	ڪلماجين
Go turn the stove on	Stove	بؤشو ڪله واگيران	ڪله
Who can come with me?	Who	ڪي تانه مي مرأ بايه؟	ڪي
It's not like that...	That	أئو نيه ڪي	ڪي
This book is mine	Book	أ ڪيتاب مي شينه	ڪيتاب
My clothes are wrinkled	Wrinkled	مي رختان ڪيس بؤخوره	ڪيس
The pencil wasn't in the drawer	Drawer	ميداد ڪيشؤ دؤرون نئابؤ	ڪيشؤ
Chickens come out of eggs	Chicken	ڪيشڪائان مؤرغانه جا بيرون آييد	ڪيشڪا
Go bring me a small stool to sit on	Small Stool	بؤشو ايتا ڪئل مه ره باور بينيشينم	ڪئل
We make food with chives	Chives	أمان گوارأ امرأ غذا ڇاڪونيم	گوار
I love garden cress the most among the vegetables	Garden Cress	سبزي-يان دؤرون ڪڳج مرأ ويشتري خؤش آيه	ڪڳج
Let's go to the mountain	The Mountain	بيا بيشيم ڪو	ڪو
Have you seen my little brother?	Little	مي ڪؤجدانه برارأ بيدئي؟	ڪؤجدانه

What are you doing?	Do	چي ڪوڊن دري؟	ڪوڊن
Look at the owl	Owl	ڪور ڦوقيا فائدر	ڪور ڦوقو
My food got burnt	Burnt	مي غذا ڪورشا بؤ	ڪورش
Do not kill the ants	Kill	پوتارانا ڪوشتن نوائيڊ	ڪوشتن
The yarn has been tangled	Tangled	كاموا ڪولڪا بؤسته	ڪولڪ
Look at the turtle	Turtle	ڪوموشا فائدر	ڪوموش
The alley was closed we had to go backwards	Backwards	ڪوچه دوسته بؤ ڪوناڪونا واگردستيم	ڪوناڪونا
The root of this tree is strong	Root	ا دارا ڪونه سخته	ڪونه
Do not doubt	Doubt	ڪونه مونه ڪوڊن نوا	ڪونه مونه
Do you want common medlar?	Common Medlar	ڪونوس خايي؟	ڪونوس
He/She is conspiring	Conspire	ڪوڪلا ديچئن دره	ڪوڪلا
Today was raining with thunder	Thunder	ايمرو گورخانه وارش بؤ	گورخانه
Did you see the frog?	Frog	گوزكايآ بيده-ئي؟	گوزكا
He/She braids his/her hair	Braid	خو مونانا گئسه ڪونه	گئسه
Rajab is selling his cow	Cow	رجب خو گابا فورؤختن دره	گاب
Put the baby in the cradle to sleep	Cradle	جغله ' بير گاره دورون بؤخوسان	گاره
My tooth hurts	Tooth	مي گاز مرا در ڪونه	گاز
You were grating your teeth together when you were sleeping last night	To Grate Teeth	ديشب خؤفته-بي گاز ايشكره ڪوڊي	گاز ايشكره
Are you bow legged?	Bow Legged	تي پا گاچه مگه؟	گاچ
Sometimes I pass through this way	Sometimes	گاگلف ارا ڏواو ڪونم	گاگلف
These words I'm telling you are from years ago	Word	ا گب ڪي گوڦتن درم اورارسالان شينه	گب
Speak to me	Speak	مي امرا گب بزن	گب
He/She wanted to make me talk forcefully	He/She Make Someone To Talk	بوزور خاستي مي جا گب جڪشه	گب جڪشه
Don't talk to the gossip	Gossip	گب خبربر امرا گب زن نوا	گب خبربر

He/She interrupted the subject with another subject	Interrupting The Subject With Another Subject	گب گب ٴ سر بأورده	گب گب ٴ سر
Slip it to me	Slip (Sometheng On The Ground Or Table)	گرا دن بآيه	گرا دن
Look at that disfigured	Disfigured	گرايٲتأ بيدين	گرايٲت
Our gathering got canceled	Gathering	أمي گرد ٴ كله ٴ لاف دكفته	گرد ٴ كله
We were walking around here	Walk	هرا ٴ گردستن ديبيم	گردستن
There's pimple on my nape	Nape	مي گردن ٴ سه-يا ٴ جوش بزه	گردن ٴ سه
We are walking around here	We Walk	هرا ٴ گرديم	گرديم
The food of the mouse is walnuts	Mouse	گرزه خوراك ٴ آغوزه	گرزه
The bee stung me	Bee	گرزك مرا ٴ بگشته	گرزك
Warm wind is blowing	Warm Wind	گرمش ٴ مؤن دره	گرمش
the noise from the kids didn't let me sleep	Noise	زاكان ٴ گرگر وناشته بوخوسم	گرگر
I was staring to the window	Staring	درجكا ٴ گلاس بوم	گلاس
Make the fesenjan in the gamaj	Gamaj	گمچ ٴ من ٴ آغوز قاتوق چاكون	گمچ
He/She says that from himself/herself	He/She Says	خوره گه	گه
Don't tickle me	Tickle	مرا ٴ گيج گيجي دان نوا	گيج گيجي
I like curly hair	Curly Hair	گيرينجي مو مرا ٴ خوش آيه	گيرينجي
Carrot juice is good for the eyes	Carrot	گرز ٴ آب چوم ٴ ره خوبه	گرز
Mirza Kuchak Khan was a great person	Person	ميرزا كوجي خان ايتا ٴ ييله گل بو	گل
Sit with distance	With Distance	گلف بينيشينيد	گلف
Yesterday my husband's family came to our house	Family	مي مرد ٴ گودان ديرو بامؤبيد ٴ مي خانه	گود
He/She squeezed his/her clothes	Squeezed	خو رختانا ٴ گوده بوكدود	گوده
I have to finish my report tonight	Report	ايمشب وا مي گوزارشأ ٴ تومانا ٴ كونم	گوزارش
He/She whispered beside my ear	Beside Someone's Ear	مي گوش ٴ كون بوگوفته	گوش ٴ كون

I bought this flower for you	Flower	أ گولاً ته ره بیهئم	گول
This is our honor that we are Gilak	Honor	أمي گولاز أن کی گیلکیم	گولاز
My flower pot broke	Flower Pot	مي گولدان بشکفته	گولدان
My throat hurts	Throat	مي گولي مرأ در کونه	گولي
He/She hid behind the thorn bushes	Thorn Bushes	گومار یوشت جوخوخت	گومار
He/She whispered beside my ear	Whisper	مي گوش کون گومگومه کودي	گومگومه
Go and close the dormer so cat won't come inside	Dormer	بوشو لوجنکا دود ييجا نايه بودورون	لوجنک
Stand on your feet and don't stoop to a favor	Stoop to a Favor	تي يا سر بنس هي کس لوفتا کشن نوا	لوفت
Put this paper between your notebook	Between Two Things	أ کاغذا بنه تي دفتر لا	لا
He/She ruined all of our hard work	Ruined	هرچي زامت بکشه-بيما لا بوکود	لا
Catch the spider	Spider	لابدانا بيگير	لابدان
This radish is hollow inside	Hollow	أ تورف لاره	لار
Where did you put the rope?	Rope	لافندا کویا بنائي؟	لافند
Look at this snake	Snake	أ لانتيا بيدين	لانتی
Why is he/she kicking?	Kick	چي ره لانتوز تاوده؟	لانتوز
Give me the handkerchief to clean the table	Handkerchief	او لته مرأ فادن ميزا ياکونم	لته
One become flimsy after eating	Flimsy	غذا خوردن یسي آدم لسا به	لس
Throw the ball	Ball	ليه تاود	ليه
Sparrow is sitting on the top of the tree	Top (Of Something)	چيچيني دار لچه نيسته	لچه
The fox lives in the jungle	Fox	لواس دامان من زيويسته	لواس
Are you cross-eyed?	Cross-Eyed	لوچي مگه؟	لوچ
He/She rolling his/her eyes at us	Rolling Eyes	أمرأ لوچان زنه	لوچان
My mother has gone to work	Mother	مي مار بوشو کار سر	مار
Some kids have a stepfather	Stepfather	بعضي-تا زاکان مار مرد دأريدي	مار مرد

He/She speaks like his father	Like	خو پئر مأنستن گب زنه	مأنستن
Throw away crooked nails	Nail	بچمسته مئخانا فيشان	مئخ
Did you wash the fruits?	Fruit	مئوه نا بوشوئستي؟	مئوه
Give me a kiss	Kiss	ايتا ما بدن	ما
I should go on a trip this month	Month	أ ما وا بشم مؤسافرت	ما
Akbar had bought two Caspian white fish	Fish	أكبر دوتا سيفيد مائي بيهه-بو	مائي
Why are you astonished?	Astonished	چي ره مائا زئي؟	مات
My motorcycle doesn't start	Motorcycle	مي ماتور رؤشنا نييه	ماتور
My stomach hurts	Stomach	مي ماده مرأ در كونه	ماده
Give me that wax to applying it to my shoes	Wax	او مازا مرأ وأسینم مي كفشا	ماز
Stop being Ridiculous	Ridiculous	ماسكا باري-يا تومانا كون	ماسكا
I'm going to my aunt's house with my mother	Aunt (Mother's sister)	مي مار مرأ شوئن دريم مي ماشل خانه	ماشل
Give me that metal pincers	Metal Pincers	او ماشه-يا مرأ فادن	ماشه
Throw the fishing net	Fishing Net	ماشكا تاود	ماشك
It's good that I said that	It's Good That...	ماقؤل بوگوؤفتم	ماقؤل
My father is a fisherman	Fisherman	مي پئر مالايه	مالا
Let me get some rest	Getting Rest	بدا اييچه ماندگي بيگيرم	ماندگي گيفتن
Would you give me a kiss?	Kiss	ايتا ماجي مرأ ديهي؟	ماجي
He's the scarecrow of the bean garden	Scarecrow	باقلا باغ مترسه	مترس
do not make a nuisance	Nuisance	مته نهان نوا	مته
It's not my taste	Taste	مي مجاز نيره	مجاز
Go forward with this method	Method	ها مدار بوشو جؤلؤ	مدار
Tell me what you want?	Me	مرأ بوگوؤ چي خائي؟	مرأ
Adam is a problem	Creep	آدمأ مراغا گيره	مراغ

I got these cards for free	Free	أ كارتانا مرجانه فگيفتم	مرجانه
My husband's niece is in our house	Husband's Nephew/Niece	مي مردّ خاخورزا أمي خانه ايسا	مردّ خاخورزا
My husband's brother's house is in this alley	Husband's Brother	مي مردّ برارّ خانه ها كچه دورونه	مردّ برار
I saw your sister in law	Sister in Law (Husband's Brother's Wife)	تي مردّ برار زنا بيدتم	مردّ برار زن
My sister in law went abroad	Sister in Law (Husband's Sister)	مي مردّ خاخور بوشو خارج	مردّ خاخور
This man came yesterday	Man	أ مردای ديروز بامو	مردای
All people had come	People	مردوم همه باموييد	مردوم
You're so mischievous that all of your body is wounded	Mischievous	أنقد كي مضرتي تي جان همه جيجايه	مضرت
This pomegranate tsates astringent	Astringent	أن أنارّ مزه مله	مل
I went	I	من بوشوم	من
I bought these shoes for myself	For Myself	أ كفشاً مه ره بيهتم	مه ره
My mother is comeing	My	مي مآر أمون دره	مي
Keep these words between us	Between	أ گب أمي ميان بمانه	ميان
Are you going to the mosque?	Mosque	مچد شون دري؟	مچد
Amin got a chin surgery	Chin	أمين خو مچه عمل بوكوده	مچه
I got dandruff	Dandruff	مي سرا مكأ كوده	مك
The iron is rusty	Rust	آهين موزان بزه	موزان
Add some lentil	Lentil	اييچه مورجه دوكون	مورجه
Bring two eggs	Egg	دوتا مورغانه باور	مورغانه
Let's make fried eggs	Fried Egg	بيا مورغانه دشكن چاكونيم	مورغانه دشكن
It got moldy	Mold	موس بوكوده	موس
Do you wanna go on a trip together?	Trip	أئي بيشيم موسافرت؟	موسافرت
I don't have your number	I Do Not Have	تي شوماره نارم	نارم
He/She did this unknowingly	Unknowingly	نأسته-بو أ كارأ بوكوده	نأسته-بو
Bring someone to fix the gutters	Gutters	اي نفرا باور نوبدانا چاكونه	نوبدان

In Jalali calendar Mordad 17 is Nowruzbal	Nowruzbal	جلالي تقويم مئن ۱۷ مۆرداد نۆرۆزبە	نۆرۆزبە
We have a lot of silkworms in Gilan	Silkworm	أمان گیلان مئن پور نۇغان دأریم	نۇغان
This is my step brother	Step Brother	أن مي نابراي-یه	نابراي
I hope to win the game today	Hope	ناجه دأرم ایمرۆ بازی-یا سر بییم	ناجه
We are suffering unjustly	Unjustly	ناحق و نابؤد کرا زجر کشیم	ناحق و نابؤد
Reza intruded to our house	Intrude	رضا ناخبر بامو أمي خانه	ناخبر
I'm a little bit sick today	Sick	ایمرۆ اییچه ناخوش آوالم	ناخوش آوال
My toe nail broke	Nail	مي پا ناخون بشکفته	ناخون
Clip your nail	Nail	تي ناخوناً بیگیر	ناخون
It is silent	Nazy	ناره کؤدن دره	ناره
Our kids are spoiled	Spoiled	أمي زأكان نازبداشته=ئید	نازبداشته
Go bring the air pump	Air Pump	بؤشو ناسؤسا بأور	ناسؤس
At least you come with us	At Least	ناقلن تو أمي مرا بيا	ناقلن
Do not support the coward	Coward	ناکس يؤشتين بؤستن نوأ	ناکس
We are gilak generation	Generation	أمان گیلک نتاجیم	نتاج
HE/She didn't want to come we forced him/her	Force	نخأستي بأيه نجاق مرا أنا بأوردم	نجاق
He/She is broke	Broke	ندار آدمه	ندار
The water closed the road we can't go	Can't	راشيأ آب بیگيفته شؤن نشأ	نشأ
Tell a story	Story	ايتأ نقل بؤگو	نقل
Our stuff got moisten	Moist	أمي وسیله'نا نم بزه	نم
Invoices are not on the table	Is Not	فاکتؤران ميز سر ننا	ننا
I'm putting the rice on the stove	Put	پلايا نهأن درم كله سر	نهأن
Don't talk like that	Don't	اوتؤ گب زئن نوأ	نوأ
He/She looks like an upstart	Upstart	نیده بیده-کانا مأنه	نیده بیده
All of them were in the session	Session	همه-تا نیشث مئن ایسأبید	نیشث

You were stubborn in your childhood too	Stubborn	زأكې-یم نیشتاو بی	نیشتاو
Open the door slightly	Slightly	درا نیمیزگیره واکون	نیمیزگیره
Don't bother me otherwise you'll see badly	Otherwise	مرا سربسر نهان نوأ نیویره بد دینی-یا	نیویره
I'm writing a book	Write	کیتاب نیویشتن درم	نیویشتن
These peas take too long to cook	Take Too Long To Cook	أ نوخودان نیچه	نیچ
This shirt suits you	It Suits	أ پرهن ترا و ابرازه	و ابرازه
Something's sticking on your nose	Sticking	تی دو ماغا ای چی و اجه	و اجه
He/She has invited us	Invite	امرا واده بیگفته	واده
I should have bought two breads	Should	و اسی دو تا نان فگفته=بیم	و اسی
There's a lot of work, I came early because of that	Because	ایمرو پور کار دارم، هان و اسی زود باموم	و اسی
What are you looking for?	You Are Looking For	چی ره و امجی؟	و امجی
These words doesn't suit you	It Doesn't Suit	أ گبان ترا و امرازه	و امرازه
Ask that woman	Ask	او زناکا و اورس	و اورس
Whatever you ask he/she changes the subject	You Ask	هرچی و اورسی ترا گب بسرا کونه	و اورسی
He/She is removeing the roof of his/her house	Remove	خو خانه سرا و اجئن دره	و اجئن
Climb the tree	Climb	دارا و اچوک	و اچوک
He/She pestered us	Pester	امرا و اکفته	و اکفته
We're exhusted	We're Exhusted	امان و اکفتیم	و اکفتیم
He/She Dropped Mohammad off and he/she came back	Drop	مأمدا و اکوده بامو	و اکوده
Open the door	Open	درا و اکون	و اکون
Did you translate this book?	Translate	أ کیتابا تو و اگردان بوکودی؟	و اگردان
Flip that cutlet	Flip	او شامی-یا و اگردان	و اگردان
They have changed the name of this	They Have Changed	أ خیابان ايسما و اگرداننده	و اگرداننده

street			
I returned the book	I Returned	کیتاباً وَاْگَرْدَانْتُمْ	وَاْگَرْدَانْتُمْ
Turn the Stove on	Turn Something On	گازاً وَاْگِرَان	وَاْگِرَان
Can you cross the width of this river?	Crossing The River	تَانِي اُ رَوْخَاناً وُتْر بَزْنِي؟	وُتْر
There's no this and that, everyone must come	Must	اَيْتَا اَوِيْتَا نَاْرَه هَمِه وَا بَأْيِد	وَا
Cold wind is blowing	Wind	سَرْدْ وَا دَمِه	وَا
Whatever i eat I'm still craving	Craving	هَرْچِي خَوْرَم هَنْدِه مَرَا وَا	وَا
The door opened	Opened	دَر وَابُو	وَا بُوْن
I burst out laughing	I Burst Out	خَانْدِه جَا وَا تَرْكَسْتَم	وَا تَرْكَسْتَم
They say Corona is communicable	Communicable	گِيْدِي كُوْرُوْنَا وَا تِيْن دَاْرَه	وَا تِيْن
This rice becomes fluffy	Fluffy	اُ بَج وَا جُوْر كَوْنِه	وَا جُوْر
Mirza Ghasemi is made from eggplant	Eggplant	مِيْرزَا قَاسَمِي وَا جَامْ جَا جَا كُوْدِه بِه	وَا جَام
Whatever he/she eats he/she vomits	He/She Vomits	هَر چِي خَوْرَه وَا جَاوَرِه	وَا جَاوَرِه
Re-read this	Re-Read	اَنَا وَا خَان	وَا خَان
We got informed yesterday	Informed	اَمَان دِيْرُوْ وَا خَبَا بُوْسْتِيْم	وَا خَب
Drink water	Drink	آب وَا خَوْر	وَا خَوْر
Stand up and let me measure you	Measure	وِيْرِيْز تِي وَا دَا بِيْگِيْرَم	وَا د
He/She forced us to stay in this cold weather	Forced	اَمْرَا وَا دَا شْتِه اُ سَرْدْ هُوَا دَوْرُوْن بُوْسِيْم	وَا دَا شْتِه
They are plundering Gilan	Plunder	گِيْلَانَا وَا رُوْخْتَن دَرْد	وَا رُوْخْتَن
It is raining	Raining	وَا رَش وَا رَسْتَن دَرِه	وَا رَسْتَن
A little further they were inspecting everyone	Inspection	اَيِيْچِه اَوُسْتَنَر هَمِه ' وَا رَسِي كُوْدِيْد	وَا رَسِي
We should research first	Research	وَا اَوَّل وَا رَسِي بُوْكَوْنِيْد	وَا رَسِي
It rained yesterday	Rain	دِيْرُوْ وَا رَش بَا مُوْ	وَا رَش

Look at the frog how it's jumping	Jump	گۆزکایا فاندەر چۆتۆ واز کۆنه	واز
Children capering in the park	Capering	زاکان پارک دۆرۆن چي واز و ولنگي کۆنیدی	واز و ولنگ
He/She is putting me under pressure	Being Under Pressure	مرأ وازده بأورده	وازده
Wear your shoes let's go	Wear	تي کفشأ وازن بيشيم	وازن
What are you rubbing to your face?	Rub	اۆن چيسه تي دينأ وأسئن دري؟	واسئن
He/She Sent us on a fool's errand	Send Someone on a Fool's Errand	أمرأ واسرأ دأ	واسرأ دان
He/She burned our blood up until he/she graduated	He/She Burned Up	أمي خونا واسۆجانه تا خو مدرکأ فأكيفت	واسۆجانه
Someone who ran into you won't be cleansed for seventy years	Ran Into	ترأ واسۆخسته آدم هفتاد سال پاکي نأره	واسۆخسته
He/She throws bone for the cow and grass for the dog	Grass	گاب ره خاش فۆكۆنه سک ره واش	واش
Go and spread the bed sheets	Spread	بۆشۆ جايأ واشان	واشان
Open the seam of this shirt	Open	أ پرهن درزأ واشکاف	واشکاف
I didn't understand, explain a little bit more	Explain More	مرأ حالي نۆبۆسته، اييچه واشکاف	واشکاف
In the spring the flowers bloom	Bloom	باهار وخت گۆلان واشکافيدي	واشکافيدي
Hang your shirt over there	Hang	تي پرهنا اۆيا والان	والان
He/She quit halfway through	Quit	نيصف را والنگأ دأ	والنگ
Cow is licking its calf	Licking	گاب خو مانده واليشتن دره	واليشتن
What are you searching for?	Search	چي-يا وأمختن دري؟	وامختن
My heart has been restless	Restless	مي ديل واهيلأ بۆسته	واهيل
Grill the fish properly	Grill	مائي-يا خۆب واويجان	واويجان
Cut this branch	Cut	أ خالاً واوين	واوين
Why are you going backward?	Backward	چي ره واپس شۆن دري؟	واپس
Leave the stock pot to get soaked	Soaked	تيانأ بنه بدأ اييچه واپلکه	واپلکه
As soon as he/she saw the bread	Cut	تا نانأ بيده نيصفأ وأچرد	واچرد

he/she cut it into half			
Some people want to make a quarrel between us	To Make Quarrel Between Two People	بعضي-يان خائيد اُمي مياناً واکاريد	واکاريڊ
He/She made us wait here	Made Us Wait	أمرأ أياً واکاشته	واکاشته
His/Her mother Confirms his/her Words	Confirming Someone's Words	أنّ مار أنّ گبأ واکير کونه	واکير
I'll come to Gilan in the spring time	Time	باهارّ وخت ايم گيلان	وخت
Give me that bucket	Bucket	او ودره فادن مرأ	ودره
He/She came and sat next to us	Next To	بامو اُمي وراچوک بينيشته	وراچوک
The books are with Ahmad	With	کيتابان امدّ ورجا نهأ	ورجا
Who had seen such snow?	Snow	أجور ورف کي تا هسأ بيده بو؟	ورف
I saw a black wolf	Wolf	ايتأ سیا ورگ بيدئم	ورگ
This much is enough for me	Is Enough	هانقد مرأ وستة	وستة
Look the fire flame	Fire Flame	آتشّ ولا فاندِر	ول
Wait a little maybe Amir comes too	Maybe	ايچه بنسید ولکي اُميرم بايه	ولکي
Do you have my Instagram page?	Page	مي اينستا ولگا داري؟	ولگ
In the autumn leaves become beautiful	Leaf	پئيز ولگان خوشگيلاً بيد	ولگ
My father allowed me to come	Allowed	مي پئر مرأ وهاشته بايم	وهاشته
He/She made me get up from my seat	Made Someone Get Up	أمرأ اُمي جا سر ويريزانه	ويريزانه
He/She woke us up	Woke Someone Up	خابّ جا أمرأ ويريزانه	ويريزانه
Who is the one standing up?	stand up	اَوَن کيسه ويريشته؟	ويريشته
Go and see if the baby is awake?	Awake	بوّشو بيدين زأى ويريشته؟	ويريشته
I'm hungry	Hungry	مرأ ويشتابه	ويشتا
Pour more water	More	ويشتر آب دوکون	ويشتر
Wipe away the snot of your nose	Snot	تي دوماغ ويني زئکا پاکون	ويني زئک
Pick up the phone	Pick Up	گوشي-يا ويگير	ويگير
Let's go pick raspberry	Raspberry	بيا بيشيم وُش چيني	وُش

Me and Hosein will go together	And	من و حوسئن دوتائي شيم	و
It's most likely as well as you say	As Well	حوکمن هاتويه کي شومان گيد	هاتو
This is all of our property	This Is	امي دار و ندار هانه	هانه
We tried for nothing	For Nothing	هاچين حق ساي بوکوديم	هاچين
We're eating plain rice	Plain Rice	هاچين پلا خوردان درم	هاچين پلا
He/She gave away the house furniture for free	Free	خانه اثاثانا هاجينه فادأ بوشو	هاچينه
What are you buying?	Buying	چي هئن دري؟	هئن
He/She comes to our house all the time	All The Time	هر ساعت دقه ايه امي خانه	هر ساعت دقه
Each mobile phone has its own features	Each	هرتا گوشي-يان ايتا خوئي داريدي	هرتا
I'm coming now	Now	هسا ايم	هسا
Eight people came	Eight	هش نفر باموئيد	هش
Seven people had not came	Seven	هف نفر ناموئيد	هف
Tomorrow is the seventh night's party for my baby	The Seventh Night's Party For Baby	فردأ مي جغله هف شبه	هف شب
I made a swing for my child in the yard	Swing	زاك ره صارا دورون هلاچين چاكودم	هلاچين
I will never go to him/her	Never	هلماله اون ورجا نشم	هلماله
My brother in law is at our house every night	Brother in Law (Wife's Sister's Husband)	مي هم زاما هرشب امي خانه ايسا	هم زاما
All of them will come tomorrow	All Of Them	فردأ همه-دانه ائيدي	همه-دانه
Gilan is always rainy	Always	گيلان هميشک وارشي-ديه	هميشک
it will rain soon	Soon	هندم هوئدمه کي واران بايه	هندم هوئدم
You still have to go	Still	هني وا بيشي	هني
One thousand Rials is not that much money anymore	Thousand	هيزار ريال دئه پول ني-يه	هيزار
It was raining and I got wet	Wet	واران وارستي هيستا بوستم	هيست

Add some coriander too	Coriander	اييجه هيلم دۆكۆن	هيل
Do you want this one or that one?	Or	أنا خائي يا اونا؟	يا
Give the oregano to my mother and she will muddle it for you	He/She Muddle	خاليشواشأ فادن مي مأر ته ره ياره	ياره
Can you help me?	Help	تأنيدي مرأ ياور بديدي؟	ياور